



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
31 October 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункты 36 и 37 повестки дня

Положение на Ближнем Востоке

Вопрос о Палестине

Письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций от 26 октября 2011 года на имя Генерального секретаря

В дополнение к моему письму от 10 августа 2011 года, содержащемуся в документе A/65/929-S/2011/513 и касающемуся весьма серьезного вопроса о продолжающемся уничтожении израильским правительством кладбища Мааман Аллах (Мамилла) в Иерусалиме, имею честь препроводить заявление Центра по конституционным правам от 20 октября 2011 года под названием «Археологи всего мира настоятельно призывают положить конец строительству музея толерантности на древнем мусульманском кладбище» (см. приложение).

Имею честь просить распространить текст настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 36 и 37 повестки дня.

(Подпись) Рияд Мансур
Посол
Постоянный наблюдатель

* Переиздано по техническим причинам 14 ноября 2011 года.



**Приложение к письму Постоянного наблюдателя
от Палестины при Организации Объединенных Наций
от 26 октября 2011 года на имя Генерального секретаря**

**Археологи всего мира настоятельно призывают
прекратить строительство «Музея толерантности»
на древнем мусульманском кладбище**

Ведущие археологи обращаются с призывом к правлению Центра Симона Визенталя, мэру Иерусалима и руководителю управления по защите памятников старины Израиля прекратить разрушение Мамиллы

20 октября 2011 года, Нью-Йорк; Иерусалим — В представленном сегодня письме 82 ведущих археологов мира при поддержке Центра по конституционным правам (ЦКП) и Кампании за сохранение иерусалимского кладбища Мамилла настоятельно призвали членов правления Центра Симона Визенталя, мэра Иерусалима г-на Нира Барката и руководителя Управления по защите памятников старины Израиля (УЗП) немедленно прекратить нынешнее и будущее строительство «Музея толерантности» в Мамилле, исторически известном мусульманском кладбище. Эта просьба направляется, когда израильские архитекторы, получившие заказ на строительство музея, угрожают отказаться от реализации проекта, как до них это сделал Фрэнк Гэри. Этот призыв дополняет призывы растущего числа групп по сохранению культурного наследия и защите прав, которые громко выступают против этого проекта с 2010 года. На протяжении этого времени ЦКП выступал в качестве адвоката, обращаясь с призывами к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, специальным докладчикам Организации Объединенных Наций по вопросам религии и расовой дискриминации, независимому эксперту по культурным правам и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), с тем чтобы положить конец строительству музея.

В своем письме археологи указывают на международные этические нормы, а также на израильские законы, в обход которых велись земляные работы на кладбище Мамилла после того, как были обнаружены сотни захоронений мусульман, такие как Закон о защите памятников старины 1978 года, запрещающий раскопки в районах захоронений, и постановления 1994 года, предусматривающие, что человеческие останки должны передаваться министерству по вопросам религии для перезахоронения. Политика УЗП Израиля также предусматривает необходимость тщательного документального фиксирования раскопок в местах захоронений, а его руководящие принципы — порядок обращения с человеческими останками.

Кроме того, в письме содержится подробная информация относительно доказательств, полученных от главного специалиста по земляным работам УЗП на данном месте Гидеона Сулеймани, который указывает, что «[С]ущественные археологические нарушения, которые лежат в основе этических норм с точки зрения специалистов в области археологии, произошли на месте строительства музея. ...Центр Симона Визенталя хорошо знал, что в данном месте имеется большое число человеческих останков[;] Центр Симона Визенталя ускорил

земляные работы исходя из неадекватной археологической практики[;] Центр Симона Визенталя и Управление по защите памятников представили неточную информацию относительно присутствия человеческих останков на месте стройки и относительно земляных работ в Верховный суд Израиля[; и] соответственно отношении к месту захоронения мусульман вряд ли бы имело место в отношении захоронения евреев».

Рафаэль Гринберг, археолог Тель-Авивского университета отметил, что «Ситуация в Мамилле является вопиющим нарушением с точки зрения археологической этики. Кладбище в Мамилле необходимо сохранить как свидетельство уважения к совместному наследию Иерусалима». Профессор археологии Харви Вайс из Йельского университета отмечает, что: «Снесение бульдозерами исторических кладбищ является последним актом территориального расширения, включая ликвидацию останков предков. Осквернение кладбища в Мамилле в Иерусалиме является непрекращающейся культурной и исторической трагедией».

В заключение археологи обращаются с таким же призывом, с которым Центр Симона Визенталя просит уважать еврейские кладбища во всем мире, и настоятельно призвали сохранить это кладбище и принять меры, с тем чтобы остановить уничтожение кладбища в Мамилле. Данное место является важным археологическим и культурным объектом, и его сохранение послужит примером подлинной приверженности делу толерантности и человеческого достоинства, ибо «Музей толерантности» имеет своей целью поощрять именно это. С тем чтобы соблюсти это обязательство, соответствующим лицам необходимо обеспечить окончательное прекращение строительства на этом месте культурного наследия и уважать его в качестве неотъемлемой части истории иудеев, христиан и мусульман в Священной Земле.

Старший прокурор Центра по конституционным правам Мария Лахуд заявила: «История с кладбищем в Мамилле свидетельствует о пренебрежении к палестинскому культурному наследию, святым местам и правам человека, а также является самым последним актом вандализма и осквернения мусульманских и христианских кладбищ в Джаффе и северной части Израиля. Президент Израиля Шимон Перес заявил, что подобные акты осквернения «идут вразрез с моральными ценностями израильского общества». Согласно самым последним сообщениям эта волна вандализма затронула Мамиллу, где несколько дней назад было осквернено 15 надгробий и несколько из них были разрушены. Тем не менее Израиль хранит молчание относительно этого шокирующего поведения на кладбище в Мамилле и относительно тысяч человеческих останков, которые были разрыты там.

Письмо с подписями прилагается ниже. Это письмо подписали известные археологи из всех стран мира, такие как Грим Баркер и Дж. Николас Постгейт, Кембриджский университет, Сюзан И. Алкок, Университет Брауна, Нарви Вейс, Йельский университет, Рафаэль Гринберг, Тель-Авивский университет, и Макгуайер Гибсон, Чикагский университет.

Дополнительную информацию относительно петиции, касающейся уничтожения кладбища в Мамилле в Иерусалиме, см. на странице Центра по конституционным правам и на веб-сайте кампании в защиту Мамиллы.

Центр по конституционным правам предназначен для обеспечения и защиты прав, гарантированных Конституцией Соединенных Штатов Америки и Всеобщей декларацией прав человека. Он был основан в 1966 году адвокатами, которые представляли движение за права человека на юге, Центр по конституционным правам является некоммерческой юридической и научной организацией, приверженной делу творческого использования норм права в качестве позитивной силы в интересах социальных перемен.
